



日本からの到着人数
週間合計人数(8月26日～9月1日)

6261人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
SEPTEMBER 3
SATURDAY



週末版

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ
日本政府奨学金留学生証書授与式……2
イベント情報……2～3
週間ハワイニュースダイジェスト……4～7
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話(横江和子)……4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS……11～12
e-JOB 求人情報……14～15

マーケット情報

(9月1日)

日経平均	27,661.47	-430.06
NYダウ	31,597.83	+87.40
ドル/円	140.10	(9月1日午後7:15 UTC)



9月は全米自殺予防月間 ハワイでもサポートプログラム啓蒙や イベント開催

州保健局(DOH)とハワイ自殺予防タスクフォース(Prevent Suicide Hawaii Task Force)が、今月の全米自殺予防月間に合わせ、自殺問題に関するサポートプログラムの啓蒙やイベントを行なっている。ハワイでは、心の問題や薬物乱用に関する援助を必

要としている人々を対象としたハワイ・ケアズ・サポート・プログラム(Hawai'i CARES Support Program)が行われており、年中無休の24時間体制で、実地訓練を受けた有資格の臨床スタッフがサポートを提供している。【2面にづく】

デジタル版 9月5日(月)は **休刊** です 次回の発行 デジタル版……9月7日(水) 印刷版(週末版)……9月10日(土)

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapitolani Blvd. #3B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKAN SAN 日サ FREE 刊

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積依頼
ご相談

TEL: 808-358-7641 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

CONSTRUCTION
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

日本語 OK!!

些細なことでも
なんでも相談ください

808-647-4649

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

ただいま **募集中!**

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィット!

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

私たちのお店で
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com→NOW HIRING

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に
直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら ▶

宮崎晃
弁護士(日本)

弁護士法人
デイトライト法律事務所
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM,LLC

[HAWAII OFFICE]
1750 Kalakaua Ave#403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

お仕事を **アライアンスパーソネル** **お探しの皆様** **バイリンガル求人ならお任せ!**

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

求職者様へのサービスは… **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

随時更新中!

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を
大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら **何でもお任せ下さい!**

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

【1面トップニュースのつづき】

緊急医療サービス傷害予防システム (Emergency Medical Services and Injury Prevention Systems) 支部長のアルビン・ブロンスタイン氏はKHON2のインタビューで、「全米自殺予防月間は、人々が各地域で集まり自殺問題への意識を高め合う機会だ。自殺予防には、支援を必要とする人々がそれを確実に利用するための普及活動が必須だ」と話した。

DOHの報告によると、2017年から2021年の5年間で州内で自殺した人は979人に及ぶ。

誰でも参加可能なハワイ自殺予防月間のイベントは以下の通り。

- オアフ島
 - 9月10日:アウト・オブ・ザ・ダークネス・ウォーク
 - 9月27日:自殺防止基礎コース
- マウイ島
 - 9月8日:第3回マウイ自殺防止ミニ会議
 - 9月13日:サイン・ウェービング(16:30~17:15)
 - 9月15日:ユース・メンタルヘルス・ファースト・エイド(MHAH)トレーニング
 - 9月23日:自殺防止基礎コース(12:00~13:00)

- ハワイ島
 - 9月10日:アウト・オブ・ザ・ダークネス
 - 9月10日:リソースと啓発フェア(11:00~13:00)

イベントの詳細はDOHのウェブサイトで。

<https://health.hawaii.gov/news/newsroom/doh-news/prevent-suicide-hawaii-task-forceraise-awareness-of-national-suicide-prevention-month/>



女性パイロット、機長の母と共に初フライト ハワイアン航空

ハワイアン航空のパイロット、カメラ・ザルカ機長と娘のマリア・ザルカ副機長が親子で初フライトを行ったとKHON2が報じている。

フライトで使用されたのはボーイング717航空機で、インターアイランド(近隣島間)の航路を巡った。

ハワイアン航空によると、娘のマリアさん

は、今年初めにボーイング717の副操縦士として採用された。

母のカメラさん、トンガ人女性として初の民間航空会社の機長を務めている。マリアさんはKHON2のインタビューに対し、「夢が実現した。母と共に操縦することは一生忘れられない経験だった」と喜びを込めて語った。



資料写真: Phillip B. Espinasse / Shutterstock.com

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

日本政府奨学金留学生証書授与式

令和4年8月30日(火)、総領事公邸において、当館から推薦した2022年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生の日本語・日本文化研修留学生2名に対して、証書の授与式が行われました。2022度の大使館・総領事館推薦による同留学生は米国内で4名が選ばれ、そのうちの2名がハワイ州から選出されました。なお国費日本語・日本文化研修留学生は、所定の日本の大学において、日本語能力および日本事情、日本文化理解向上のための教育を受ける外国人留学生です。

授与式には、当館から青木総領事と選考委員の先生方が参加しました。まず、留学生の紹介を行い、そして総領事から祝辞が述べられ、続いて証書の授与、最後に留学生が留学の目的や日本での勉強・研究内容を説明しました。総領事は祝辞において、「勉強や新しい事への挑戦に全力を尽くしてほしいと思っています。この機会に日

本でたくさんの経験をし、帰国後はより良い日米関係構築のために、両国間の架け橋としての役目を担うことを期待しています」と述べました。

留学生の詳細は以下の通りです。

- 日本語・日本文化研修留学生
 - Ms. Peralta Liv Kinuyo (ペラルタ・リヴ・キヌヨ氏)
 - ハワイ大学マノア校に在学中。2022年10月から2023年7月まで慶應義塾大学で日本語および日本文化を勉強する。
 - Ms. Higashionna Kylie Kimiko (ヒガシオンナ・カイル・キミコ氏)
 - ハワイ大学マノア校に在学中。2022年10月から2023年7月まで慶應義塾大学で日本語および日本文化を勉強する。



Ms. Peralta Liv Kinuyo (ペラルタ・リヴ・キヌヨ氏)



Ms. Higashionna Kylie Kimiko (ヒガシオンナ・カイル・キミコ氏)

イベント情報

9月3日(土)~4日(日)

第40回沖縄フェスティバル
午前10時~午後5時(日曜は4時まで)
\$10 (65歳以上\$5、12歳以下無料)
ハワイコンベンションセンターを舞台に2年ぶりに対面形式で開催される。恒例の盆ダンスは3日の午後5時半~9時の予定(無料)。盆ダンスの時には屋台も並ぶ。
www.okinawanfestival.com

9月9日(金)

ビショップ博物館のアフターアワーズ
午後5時半~9時(受付8時まで)
\$5
毎月、第2金曜日に開催されるビショップ博物館のパウハナイイベント。広々とした芝生の上でフードやお酒とともにライブミュージックが楽しめる。館内の展示も見学可能。
www.bishopmuseum.org/after-hours

サイエンスアドベンチャーセンターのツアー **ONLINE**
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイの自然を紹介する科学館「サイエンスアドベンチャーセンター」を案内。日本からも参加可能(日本時間27日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

フードトラック・フライデー
午後5時~9時
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。
189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

9月10日(土)

アロハフェスティバル ロイヤルコート就任式&オープニングセレモニー
午後4時~6時
アロハフェスティバルの幕開けを飾るイベント。文化的儀式をロイヤルハワイアンホテルの中庭で行った後、ロイヤルハワイアンセンター広場でフラや音楽のパフォーマンスあり。
www.alohafestivals.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
山田メルビン 貴生 山田州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! BestDentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL INSURANCE・INVESTMENTS・INCOME INNOVATE WITH REIWA
ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
ご相談は無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾
BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないで、ご相談ください!
トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ
シェラトンプリンセススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

新! 広告募集
お申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 本・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

元警官がHPDを提訴 「部下との不倫関係で不当に解雇」と主張

元HPD(ホノルル警察署)警官のジャスティン・カストロ氏が、部下の女性警官との不倫関係後、不当に解雇された件でHPDを提訴したとハワイニュースナウが報じている。

HPDは「カストロ氏が部下だった女性に不倫関係を継続するよう強要したため解雇した」としているが、カストロ氏は「女性警官との関係を終わらせようとした際、女性が報復としてHPDに嘘の報告をし、解雇に至らせたと主張している。

カストロ氏によると、女性警官は同氏の妻に、テキストメッセージで不倫関係を示す画像や動画を送り始めた。

同氏は女性警官に対する接近禁止命令を要求する書類を提出したが、当局に「無視さ

れた」という。

また、女性警官からの脅迫行為と家族への迷惑行為について訴えを起こした際、「自身が調査対象となった上に逮捕された」と主張している。

カストロ氏の弁護士によると、不倫関係が解消された後、女性警官はカストロ氏の自宅からわずか数戸離れた場所に家を購入した。また、一連の出来事によりカストロ氏は、HPD 解雇後に就いていた空港のTSAの仕事も解雇された。

HPDによると、長期にわたる内部調査を実施し、その結果、カストロ氏の解雇手続きが行われた。

同氏は懲戒免職される直前に自主退職したものの、HPD側とカストロ氏側の弁護士双

方は、同氏は実質的に「解雇された」ことに同意している。

HPDが州議会に提出した年次報告書には、「カストロ氏が部下の女性警官に不倫関係を強要した上、関係を継続しなければ解雇の可能性があることを示唆した」と記されている。

カストロ氏は訴訟で、公判で立証される不特定の損害賠償を求めている。



Al Mueller / Shutterstock.com

イベント情報

9月10日(土)

コロヘカイヘーゼル・アイズ・ツアー
午後6時~10時
\$45~
人気のハワイアンレゲエバンド、コロヘカイのライブツアー。スペシャルゲストはオビヒ・ピッカーズ、キミエ・マイナー&マナオ・カンパニー。ワイキキシェルで開催。
www.kolohekaimusic.com

9月10日(土)~11日(日)

第46回ホノルル・インタートライバル・パワウ
午前10時~午後5時
入館料のみ(カマアイン\$5)
ビショップ博物館で開催されるネイティブアメリカンのフェスティバル。伝統舞踊やドラム演奏のパフォーマンス、工芸品の販売など。
チケットは事前購入がおすすめ。
www.bishopmuseum.org/events

9月12日(月)、13日(火)

苔玉&マクラメ作りワークショップ
午前10時~午後1時
\$65
ビーチフロント邸宅Treehouse Hawaiiで開催される1日ワークショップ。
美しい苔玉とマクラメプラントホルダーの作り方を学ぶ。要予約(詳細は下記Instagram参照)
www.instagram.com/treehouse_hawaii

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。そのほかの日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

車のことなら プロの仕事の ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!
給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい
日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

【世界のこぼれ話】 野生の熊、住宅のプールで暑さしのぎ カリフォルニア

ロサンゼルス近郊のモンロビアで31日、野生の熊が住宅敷地内のプールで泳ぐ様子が防犯カメラに捉えられたとUPIが伝えている。

この家に住むスティーブ・ブレイさんは1日、熊がフェンスをよじ登り、プールに入るまでを捉えた映像をフェイスブックで公開した。

ブレイさんによると、その前日にも熊が裏庭をさまよっている様子が撮影されていたという。連日35℃を超える気温の中、熊は暑さしのぎのためにプールで泳いでいたよう

だが、ブレイさんはFacebookの投稿で「退屈しのぎになった」と述べている。先月30日には熊がブレイさんの自宅近隣をさまよう様子が目撃されているが、同じ熊かどうかは不明。

ブレイさんのFacebookの投稿はこちら。

<https://www.facebook.com/stephenbray/posts/pfbid0f33yAqtpWQbBuWa7GuExfaZSsQv9yxv7gYqk29CQmSBBsw7pHsBnGLwTmKpg5V66l>



バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden
9月1日 9:30AM
1994年、全米ライフル協会(NRA)は攻撃用武器の所持禁止令を可決した。その後、銃乱射事件は減少した。2004年に共和党がこの禁止令を期限切れのまま放置した結果、銃乱射事件の件数は3倍になった。この国で攻撃用武器の所持を禁止する時は今だ。
I took on the NRA in 1994 and passed the assault weapons ban the last time. Mass shootings went down. But in 2004 when Congressional Republicans let the ban expire, mass shootings tripled. It's time to ban assault weapons in this country.
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

デービッド・イゲ ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii
9月1日 11:42AM
ハワイ州では過去8年間で、低所得層向け住宅計画全体の半数にあたる約1万3,500戸の住宅の建設を完了した。
We've completed nearly 13,500 housing units during the past eight years — more than half of them affordable.
<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

あなたもハワイで始めてみませんか? 俳句 — はじめの一步

【参加費無料】zoom参加OK!
どなたでもご参加いただけます

正岡子規、夏目漱石、高浜虚子など、多くの俳人を輩出した“俳句の聖地”愛媛。ハワイ愛媛県人会初の、初心者向け俳句講座を開催します。ペン1本でできる趣味、あなたも俳句に親しんでみませんか?

講師 ナカムラ薫 俳人
本紙でも掲載中の俳句「虹の詩思」代表

開催日時: 9月17日(土) 5:30pm-7pm
開催場所: アラモアナエリア
(私的施設のため、お申し込みいただいた方に直接お知らせします)

作品も同時募集!
自作の俳句をあらかじめ投句できます(任意)。9月9日までに、下記申込メールにお送りください。開催当日、作品をご紹介させていただきます。

お申込(Eメールのみ) hiehimehaiku@gmail.com (主催) ハワイ愛媛県人会

日刊サンデー
ハワイを元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越後と売却前に、丁寧に
ハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています! あります

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205 MABOまで

日本国内移動をお得にする JRレイルパス

オーダーは オンライン で!

	グリーン車		普通車	
	おとな	子ども	おとな	子ども
7日間	¥39,600 \$319	¥19,800 \$160	¥29,650 \$239	¥14,820 \$119
14日間	¥64,120 \$517	¥32,060 \$259	¥47,250 \$381	¥23,620 \$190
21日間	¥83,390 \$672	¥41,690 \$336	¥60,450 \$487	¥30,220 \$244

毎週木曜日の為替レートによりドル建金額が変わります

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

Pacific Air Cargo

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com



病院入り口で救急車が炎上 1人死亡、1人重体

8月24日(水)、カイルアの医療施設「アドヴェンティスト・ヘルス・キャッスル」の玄関寄せに到着した救急車が火に包まれ、搬送されてきた91歳の患者が死亡し、救急隊員が重傷を負うという事件が起こり、当局が原因について調査を行っている。ホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ホノルル市救急サービス局長のジム・アイルランド氏は、「本当に大変な夜でした。チーム全員がキャッスルに集まり、亡くなった被害者の家族や救急隊員の支援にあたりましたが、こんな経験は初めてです。調査に協力している皆さんに感謝しています」と述べた。

24日午後8時ごろ、カネオヘ湾地区から91歳の患者を搬送してきた救急車がキャッスル医療センターの玄関口に到着し、突然炎に包まれたという。

運転していた隊員は外に逃げて無事だったが、炎でドアを開けることができず、患者と隊員(36)が車内後部に取り残された。隊員は自力で脱出したが、重度の火傷を負っており、現在ストラウブ・メディカル・センターの火傷専門ユニットで治療が続けられている。

91歳の患者は脱出できずに車内で死亡したが、身元の情報は公開されていない。

ホノルル消防署は、警察などと火災の原因について調査を行っているが、まだ正式な発表はない。

消防署長は、「現在調査中であり、結果発表がいつできるかは不明です」とコメントしている。

救急車内で使用する酸素ボンベが原因ではないかという推測について、アイルランド局長は、「火災原因についての調査結果が出るまで、救急サービスの運営には変更はありません。酸素吸入器の使用はこれまで通りです」と述べている。

日刊サン 2022.8.26配信

72歳から79歳は「高齢者用運転免許証」4年間有効

来年1月1日から、72歳から79歳の人々が運転免許証を更新する際、「高齢者用運転免許証」(4年間有効)が発行されることになったとKHON2が伝えている。

運転能力に問題がなければという条件付きで、現在2年間の更新期間が4年に延長されることになる。

この免許証は、72歳以上80歳未満で運転能力に問題がない人に限られ、更新費用は20ドルだ。

運転能力に問題がある場合は、医療機関からの証明書(Form DOT-H2058)の提出が必要となり、それがあれば、これまで通り2年間有効の免許証更新ができる。

また、2022年12月28日までに失効する8年間有効の免許証を持っている71歳の人々は、引き続き8年の免許証更新が可能だが、希望すれば、4年間有効の新しい高齢者用免許証に切り替えることもできるという。

新しい規定が執行される前後に更新する70代の人には注意が必要だ。

年末年始に免許証を更新する場合は次の通り。

- 8年間有効の免許証: 2022年12月28日までに失効する免許証を更新する、運転能力に問題のない71歳までの人
- 4年間有効の免許証: 2023年1月1日以降に更新する、運転能力に問題のない72歳から79歳の人、および2022年28日までに更新する運転能力に問題のない71歳の希望者
- 2年間有効の免許証: 2022年12月30日までに更新する運転能力に問題のない72歳から79歳の人、および2023年1月1日以降に更新する72歳から79歳で運転能力に問題があり、医療機関からの証明書の提出が必要な人



運転免許証の更新についての詳細はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/csd/dlicense.html?fbclid=IwAR3Butx50LsTaztyk1635Tf0MtzVs6Q5rmtsVSw6PgezQDSyog3kH>
 日刊サン 2022.8.26配信

ワイキキ水族館裏の遊歩道 石垣崩壊の恐れ

ワイキキ水族館の裏手にある石垣が壊れ、崩壊の危機に瀕しているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

多くの人が海辺の散策を楽しむ遊歩道の石垣で、上を歩いているだけでは気がつかないが、海側から見ると石が崩れ落ちて大きな穴が開いているのがわかる。この穴は、今年1月に一般市民が発見し、水族館のオーナーであるハワイ大学がその画像を公開した。

大学の広報担当者は、「原因についてはまだ判明していないが、おそらくワイキキの多くの海岸で見られるように、海面の上昇、海

水による侵食、流れの変化などの結果だと思われる」と話している。

崩れているのが発見されてから7カ月経つが、その間ずっと白いバリケードが設置され、「侵入禁止」の標識が立てられている。

全体的な崩壊がただちに起こるとは考えられていないものの、その危険があるため、大学では頻りに点検を行っているという。

そこから数百ヤード離れた場所では、ホノルル市が200万ドルをかけて、破損した防波堤の修復工事を終えたばかりで、ライフガードの監視タワーも移動されている。

ワイキキ・ビーチの常連のステーブ・スコットさんは、「ほとんどの人はバリケードを避けて歩いているが、信じられないことに、標識も無視して遊歩道を歩く人もいます」と述べている。

大学の発表では、修復工事には1年半以上かかるという。「公共の海岸沿いのため、工事の許可が下りるのに時間がかかっている。早くても、2023年の11月か12月頃の着工と考えている」工事が完了するまでの間、通行止めのバリアは設置されたままとなる。

日刊サン 2022.8.26配信



Joe Biden @JoeBiden
 8月26日 7:02AM
 今日「女性平等の日」は、アメリカの若い女性たちのためにより良い将来をもたらすべく戦った先駆者たちを祝う日です。そして、誰もが民主主義に参加し、健康と身体について基本的な選択ができるように、いまだ残っている課題に取り組まなければならないことを認識する日でもあります。

On Women's Equality Day, we celebrate the trailblazers who fought to deliver a better future for America's daughters. And we recognize the work that remains to ensure that everyone can participate in our democracy and make fundamental choices about their health and bodies.

8月28日 12:30PM
 67年前14歳のエメット・ティルくんは無残に殺害されました。今年3月、私はエメット・アンチリンチ法案に署名して法制化しました。リンチは、アメリカの歴史の中で初めて連邦法でヘイト・クライムと指定されたのです。これから人種差別を根絶し、もしあれば、それに立ち向かわなければいけません。

67 years ago, 14-year-old Emmett Till was brutally murdered. This March, I signed the Emmett Antilynching Act into law - making lynching a federal hate crime for the first time in American history. We must continue to root out racism and stand up to hate wherever it's found.

8月28日 1:00PM
 多くの専門家たちが次の点で賛成しています。学生ローンの支払いを再開すると同時に的を絞った一定の学生に対してローン救済措置と提供することは経済的に責任のあるものです。そして、これによってインフレに影響を与えることなく、アメリカ世帯に真の利益を提供することになります。

A broad array of experts agree: Providing targeted student debt relief at the same time as we're resuming payments is economically responsible. It allows us to provide real benefits to families without any meaningful effect on inflation.

8月30日 3:00AM
 私たちはこの国の原動力である可能性というものを離れることは決してありません。一部の負債者に対する学生ローンの救済措置は全てのアメリカ人に可能性の力を広げるものであり、トップ層の人々のためだけのものではありません。

We've never walked away from that sense of possibility that drives this country. Getting student loan debt relief to borrowers that need it is about extending the power of possibilities to every American. Not just those at the top.

8月31日 4:05AM
 私が提唱している「より安全なアメリカ計画」は、地域の警察に対する市民の信頼を取り戻すための投資です。警察に対する信頼がなくては、被害者は助けを求めることができず、目撃者は証言をせず、犯罪は未解決のままになります。そして正義は果たされません。

My Safer America Plan is an investment in building back public trust in community police. Without trust, victims don't call for help, witnesses don't step forward, crimes go unsolved, and justice isn't served.

<https://twitter.com/potusより>
 抜粋して翻訳、掲載しています。

コラム COLUMN



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

即時年金とは?

将来どこの国で暮らすにしても老後資金が必要になります。アメリカでは日本のような退職金制度がありませんので、ご自身が積極的に老後の対策をしなくてはなりません。アメリカの老齢年金をご夫婦が受け取っていても、どちらかが欠けてしまうと1人分になります。家賃や管理費を支払ったら、残りはわずかになってしまいます。

老齢年金を受け取る時期により、かなりの差が出て来ます。退職してから20~30年受け取るものですので、税金を十分納めていない方は老後が大変になります。自営業で従業員

62歳 30%マイナス	67歳 100%	70歳 24%プラス
\$1050	\$1500	\$1860

にお給料を支払って、ご本人は受け取っていなかったという方にお会いしました。当然社会保障税を納めていないので、退職後にもらえる額は少なくなってしまうそうです。

老後のために貯めた預貯金、IRAや401Kの一部とまった額を一生受け取ることができるタイプの即時年金にしてはどうでしょうか? 即時年金は受取時期をご自分で決めることができ、早ければ翌月から遅くとも一年以内の受取を開始することになっています。毎月お給料のように受け取り、生きていく限りの保障があるので、長生きしても底をつく心配がありません。

老齢年金一人分で十分生活ができるという方は少ないと思われまので、収入の4割は401KやIRAなどの収入で補いたいですね。年齢に関係なく、貯金が十分ある方は生命保険に加入する必要はないかもしれませんが、老後の蓄えのない方は20万から30万ドル位の掛け捨てタイプの生命保険に加入しておけば、PEACE OF MINDです。残された方の老後を考える一安心ですね。

ハワイの物価高ではなかなか貯金をするのは難しいので、

天引き、先取り貯金をお勧めします。私の経験では知らず知らずのうちに貯まりました。

私は大きな額を銀行のSAVING口座に5年位置いていましたが、利息は雀の涙ほどでした。住んでいるコンドが古くなり、いつ特別賦課金が発生するかわからなかったので、手元に置いておきたかったからです。去年HOME EQUITY LOANを開け、万が一のために備えました。これでFIXED ANNUITYを開けることにより、毎月\$1,000以上の利息を受け取っています。最近では金利が良くなってきています。5年のFIXED ANNUITYタイプでしたら、4%前後の利息が付く物もありますので、ご興味のある方は専門家にお尋ねください。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
 取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
 問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



使い捨てプラスチック、 発泡スチロール容器 9月6日から禁止

9月6日からオアフ島の飲食店のテイクアウトで、使い捨てプラスチックおよび発泡スチロールの容器が使用禁止となる。この条例はストローにも適用され、客の要望がある時のみ提供されることになる。KHON2が伝えている。

2019年に可決された条例だが、パンデ

ミックやサプライチェーンの問題などで施行が遅れていた。

ハワイ・レストラン協会のシェリル・マツオカ氏は、レストラン経営者に向けて準備をするよう呼びかけている。「9月6日から施行される使い捨て容器禁止条例に向け、十分な準備をしてください。当局は各店を訪問

し、違反があれば警告書を発行し、それが数回重なると罰金が科されます」

この新たな条例に賛成するカハラ在住のクィンナ・タカハシさんは、「消費者のためだけでなく、地球にとって良いことです。私たちはもっと炭素排出量などについて考える必要があると思います」と述べている。

一方、安価なアイテムが使用できなくなり、より高価格の生分解性材料の容器にしなければならないレストランにとっては大きなコスト増となり、値上げという形で客に転嫁される可能性もある。

レストランチェーンの「ルビー・チーズデイ」の経営者、リック・ナカシマ氏は、「今回の変更で、容器のコストは30%ほど上がりますが、この状況の中でこれは大きな痛手です。また、新しい容器の特徴として、ビーフシチューなどを入れて時間が立つと、漏れることはありませんが、容器が水分を吸収して柔らかくなってしまいますので注意が必要です」と述べている。

日刊サン 2022.8.29配信



リトルリーグ野球世界大会 ホノルルが優勝

ペンシルバニア州ウィリアムズポートで開催されていたリトルリーグ野球の世界大会で、ホノルルのチームが世界を制したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ホノルル・チームはアメリカ西部代表チームとして、1回戦でワシントン州ボニー・レイクを11対1で、2回戦ではニューヨーク州マッサベクアを12対0で、3回戦でテキサス州パールランドを6対0で破った。

準決勝で南東部代表を13対0で下し、決勝でテネシー州を5対1で破り、アメリカ部門優勝を飾った。

8月28日(日)に行われた世界大会の決勝は、インターナショナル部門を制したカリブのキュラソーのチームとの対戦となった。

初めにケコア・パヤナル選手とケマ・アングル選手がホームランを打ち、4回までに13

対3と大差をつけ、コールドゲームでの優勝となった。

ハワイのチームがリトルリーグで世界優勝を果たしたのは、これで4回目となる。

チームを率いたのはジェラルド・オダ氏で、2018年の優勝の際もオダ氏が監督を務めていた。

同監督は、「本当に全てが良いタイミングで動いたのでラッキーでした。選手たちは緊張せず、リラックスした状態でプレーができたので、とてもよかった。2018年に優勝した時、今度世界大会に来るときは観客の1人だろうと思っていたので、今回もチームを率いて優勝できたのは夢のようです」と語った。

日刊サン 2022.8.29配信

チャイナタウンで300人が 清掃とペンキ塗りのボランティア

8月27日(土)、チャイナタウン周辺の落書きを消すために、300人以上のボランティアがペンキ塗りや清掃作業を行なったとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

これは「ハワイ中国商工会議所」主催の「チャイナタウン・クリーンアップ」運動で、昨年に続いて2度目の開催となる。

チャイナタウンでの犯罪を減少させ、より安全な場所として観光客や住民を呼び寄せようとする運動の一環でもある。

昨年には、郵便ボックスやパーキングメーターなども塗装され、見栄えがよくなった。

今年は、商工会から約200人とホノルル市職員約100人が参加し、路上のゴミを拾い、周辺ビルの壁や橋を塗装した。

商工会のユー・シン・チン氏によると、今年は、活動内容を前もって周辺の店主に通知したため、より多くの参加があったという。

リック・ブランドジャルディ市長、ホノルル検察官のスティーブ・アルム氏、警察署長のジョー・ローガン氏、連邦検察のクレア・E・コナーズ氏もボランティアとして参加した。

オアフ島では、チャイナタウン周辺を中心に、関連各署が連携して、悪いものを取り除

き良いものを育てるといった趣旨の「除草と種まき(Weed and Seed)」プログラムが行われている。

犯罪や不法薬物を撲滅し、社会的また経済的に地域を再生させるための活動で、チャイナタウンやカリヒ・パラマ周辺における犯罪や逮捕は、昨年より60%も低下している。

アルム検察官によると、周辺にいた路上生活者120人が逮捕され、現在施設で治療を受け、生活しているという。

「路上生活者のほとんどが、精神疾患や、薬物、アルコールの問題を抱えており、彼らを逮捕すると同時に支援もしている」

ホノルル警察署の発表によると、周辺の暴力犯罪および建物器物破損は、2017年と2018年には年間1,000件以上にのぼったが、2019年には952件、2020年には760件と減少してきている。

ボランティア活動に参加したウェスリー・フオンさんは、「チャイナタウンを安全なところにして、観光客や住民の皆さんに遊びにきてもらいたいです」と話した。

日刊サン 2022.8.29配信

カイルアの ラニカイ・ピルボックスで ハイカー救助

カイルアにあるラニカイ・ピルボックスでの救助についてKHON2が伝えている。

ホノルル消防署は28日(日)午前10時ごろ、ラニカイ・ピルボックスで負傷したハイカーがいるという通報を受け救助に向かい、10時20分すぎにハイカーを発見した。

負傷したのは20歳男性で、ハイキング中に高所から落ちて自力で歩くことができなかったという。

日刊サン 2022.8.29配信



鉄人レース世界大会 10月にコナで開催決定

1978年の第1回大会から鉄人レース世界大会(IRONMAN World Championship)はハワイで開催されてきたが、2021年度の大会は、パンデミックのためにユタ州セント・ジョージで、今年5月に開催された。

2022年大会はこの10月、またハワイ州コナで開かれるとKHON2が伝えている。

29日(月)には、キング・カメハメハ・コナ・ビーチ・リゾートが、今後5年間、鉄人レース世界大会のオフィシャル本部ホテルとして利用されることが決定した。

ビーチフロントに建つこのリゾートホテルがスタート地点となり、10月6日と8日に



Joe Biden @JoeBiden

8月31日 7:34AM

(洪水のために水道施設が故障して水道水が使えなくなったことに関して)今朝、ミシシッピ州ジャクソン市で起こった水道危機についてルムンバ市長と話しました。非常事態宣言を発令し、連邦緊急事態管理局(FEMA)、環境保護庁(EPA)、陸軍部隊が出動し、地域の家庭が清潔で安全な飲料水を手に入れられるよう対応しています。

This morning, I spoke with Mayor Lumumba regarding the water crisis in Jackson, Mississippi. I've declared a state of emergency and FEMA, EPA, and the Army Corps are coordinating with the state to get clean and safe water to families.

8月31日 8:44AM

私の提唱している「より安全なアメリカ計画」は、銃による暴力を減らすために常識的な行動をとることで、子どもたちの登下校が安全なものとなり、アメリカ中の家庭に安心が訪れるようになります。
My Safer America Plan takes commonsense actions to reduce gun violence so families across America have the peace of mind that comes from knowing their kids can go to school and come home safely.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



Governor David Ige @GovHawaii

8月30日 8:41AM

妻と私は、新しくハワイと日本の県が姉妹都市関係となることを光栄に思っています。このたび姉妹都市となる山口県の村岡知事とお会いして、協定書に署名しました。今日、繋がり強いグローバルな社会の中で暮らしており、より多くの人との関係を構築するための機会が存在しています。そして、互いが、それぞれの地域で平和と繁栄を促進するという目標のために助け合っていくのです。

The @FirstLadyofHI and I have the honor of leading the Hawai'i Sister-State mission to Japan. It was a great privilege to meet with Governor Muraoka and sign the Yamaguchi Sister-State Agreement. Today, we live in a more connected global society and the opportunities to build greater people-to-people relations evolve organically, contributing to mutually rewarding goals that promote peace and prosperity for our respective regions.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

行われるレースでも、ここから参加アスリートたちが140.6マイルの旅を開始する。同ホテルの総支配人、エドワード・ブラウリック氏は、「コナは、ハワイの豊かな文化や歴史が凝縮された場所であり、ここに戻ってくる世界で最も優れたアスリートたちをアロハの精神でお迎えできることを嬉しく思っています」と述べている。今年の鉄人レース世界大会の詳細はこちらから。
<https://www.ironman.com/im-world-championship>

日刊サン 2022.8.30配信



資料写真: Lynn Friedman / Shutterstock.com



週間ハワイニュースダイジェスト 8.26 ~ 8.31 2022

7月の観光客数 パンデミック後 最高を記録

今年7月のハワイへの訪問客数は、2020年1月以降の最高となったと Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

州ビジネス経済開発観光局 (DBEDT) の発表によると、7月の観光客数は91万9154人で、パンデミック前の2019年7月と比べて92%まで回復しているという。

アメリカ国内、特に西海岸からの観光客数は、2019年7月を大きく超えている一方で、海外、特に日本からはまだ少ない状況だ。

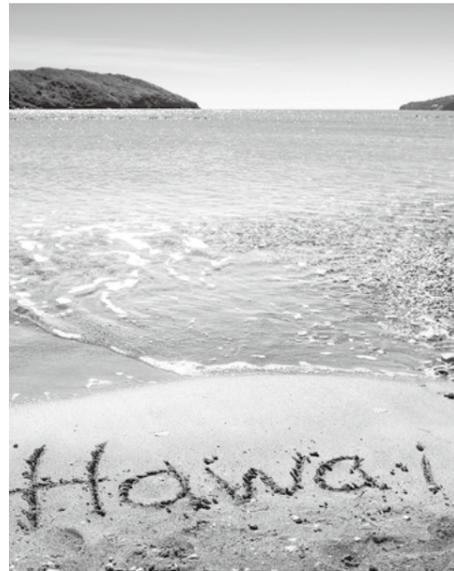
州観光局のジョン・デフライズ氏は、「日本からの旅行需要は、秋から冬にかけて徐々に回復していくと思われる。東京〜コナ間、東

京〜ホノルル間の運航が再開されており、他の海外便も順調に回復している」と書面で発表している。

7月の観光客消費額は19億4千万ドルで、2019年7月の17億ドルから14.3%増加しており、平均滞在日数は9.36日で、4.9%の増となっている。

今年1月から7月までの観光客数は530万人余りで、2019年同時期比で13.2%少ないが、消費額は5.8%増の111億6千万ドルとなっている。

日刊サン 2022.8.30配信



州庁舎が停電で業務停止 再開日時は追って連絡

8月27日(土)、州庁舎で機材の破損による停電が発生し、翌28日には火災報知器が作動する問題も起こり、その修復作業が行われている。29日から修理が終わるまでの間、州庁舎での業務が停止しているとKHON2が伝えている。

州経理総務局によると、27日の停電は、州議会議事堂にある3つの高圧回路遮断器のうちの1つがショートしたのが原因で、その結果、回路から煙が出るという騒ぎとなった。

ホノルル消防とハワイアン・エレクトリック社が現場に駆けつけ、修復作業が行われて停電は解消し、安全が確認された。

しかし、28日午後9時30分ごろ、ペレタニア・ストリート沿いの州庁舎で火災報知器が作動し、消防隊が再出動した。

消防署によると、電気室から煙が出ていたという。

消防隊員によってビル内の安全が確認された後に修復工事が開始されたが、29日になっても停電が続いていたため、州庁舎の業



務が停止されることになった。

破損した機材の修理完了まで、州庁舎は、安全面の理由により一般に対する業務は行わないことになっている。

再開日時については追って発表される。

日刊サン 2022.8.30配信
(続報: 州庁舎のツイッターによると、8月30日(火)まで閉鎖と発表している)

ハワイのクムフラが登場 新25セント硬貨デザイン発表

ハワイ出身のエディス・カナカオレの肖像が使われた新しい25セント硬貨のデザインが発表された。ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

エディス・カナカオレは高名なクムフラ(フラの指導者)で、ハワイ文化や伝統音楽の第一人者でもある。

ハワイ選出連邦上院議員のメイジー・ヒロノ氏が8月29日(月)、新デザインを発表し、「エディス・カナカオレは偉大なクムフラであると同時に、ハワイ語とハワイ文化の活性化



に尽力した類稀なるリーダーでした。ハワイ語やハワイの文化と歴史の保護に努め、ハワイ先住民コミュニティ、ハワイ、そして合衆国に多大な貢献をしました。このような形で栄誉を受けるに値する素晴らしい人物です」と述べた。

今回の新硬貨の図柄には、アメリカの歴史における著名な女性を讃えるためのプログラムとして、5人の女性が選ばれている。

他の4人は:ベッシー・コールマン(初のアフリカ系アメリカ人女性パイロット)、ジョビタ・イダール(メキシコ系アメリカ人女性

ジャーナリスト)、エレノア・ルーズベルト(大統領夫人/運動家)、マリア・トールチーフ(アメリカ先住民の血を引くパレリーナ)。

ヒロノ議員は、「彼女の記念硬貨のデザインができて嬉しく思っています。この硬貨を通し、エディス・カナカオレとその人生についてアメリカの人々がより理解を深めてくれるようになることを楽しみにしています」と述べた。

新25セント硬貨は、2023年に発行される。

日刊サン 2022.8.30配信

ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

8月25日 4:34PM
毎日、私たちは他の誰よりも救急・警察・消防に頼っています。彼らはオアフ島の人々の安全を守るために無私無欲で全身で危険を顧みずに任務にあたっています。昨夜起こった悲惨な出来事を知り、心が張り裂けそうになりました。昨夜の事故で91歳の患者が亡くなり、私たちは本当に打ちひしがれています。被害者の家族や友人にお悔やみを申し上げます。昨夜の事故で重傷を負った救急隊員の家族や同僚の皆さんとともに隊員の1日も早い回復を祈り、できるだけ支援を提供することを約束します。この困難な時に、州内はもとより国中からホノルル市救急サービス局の隊員全員に対して支援を申し出てください。皆様感謝します。

Every day, we ask more of our first responders than we do of almost anyone else. They selflessly, instinctively and heroically put themselves in harm's way to keep the people of O'ahu safe, and I was heartbroken to learn about the tragic events that unfolded last night. We are devastated by the passing of the 91-year-old patient in last night's incident, and our hearts go out to his family and friends. To the loved ones and colleagues of the Honolulu paramedic who was critically injured last night, we join you in praying for his speedy recovery and promise to do everything we possibly can to support you during this difficult time. Mahalo to everyone across the state — and across the country — who has reached out to show support and offer assistance to the men and women of our Department of Emergency Services during this difficult time.

8月28日 11:32AM
(ホノルルチームがリトルリーグ野球世界大会で優勝したことに関して)素晴らしい! ホノルルチームの少年たち、おめでとう! テレビではチームのことを「長い歴史の中で、最も強いアメリカのチーム」と呼んでいました。誰もがその言葉に同意すると思います。Incredible! Congratulations to the boys from Honolulu! The broadcast called them "the most dominant team we have seen on the American side in a long, long time," and I think we all have to agree!

8月29日 4:58PM
少年たち、お帰りなさい! 今日、リトルリーグ野球世界大会でチャンピオンとなったホノルルチームの少年たちを空港で出迎えることができ本当に嬉しく思います。彼らのために、来週大きな祝賀行事の開催を計画しています。楽しみにしてください。Welcome home, boys! Beyond thrilled to be able to meet our Little League World Series Champions from Honolulu at the airport today — but we've got an even bigger celebration planned for next week! Stay tuned!

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

日刊サン ハワイ【公式】
@nikkansan
ツイッターも更新中!

ホノルル鉄道、いよいよ試運転開始

ホノルル高速輸送局(HART)は、全長20マイルの鉄道のうち、すでに完成している部分での試運転を開始すると発表した。

大幅な予算超過と完成予定の延長が問題となっている鉄道プロジェクトにとって、今回の試運転の開始は大きな進展を意味することになるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

HARTによると、試運転は、列車、駅、システム、運営スタッフ、そして通常運転や非常時の運転など様々なシナリオを想定して行われ、鉄道システムのあらゆる面を精査するための包括的な意味を持つという。

テスト走行として東カポレイ駅(East Kapolei Station)からアロハ・スタジアムまでの10マイルの区間で列車を走らせることになる。

列車は24時間走行することになっており、システムに問題や不具合があるかどうかチェックされる。

ホノルル市議会のブランドン・エレファンテ議員は「この試運転はHARTにとって、地域社会にとっても重要な試金石となりま

す。安全性の観点からも重要なステップです。様々なテストを行うことで、列車が十分に機能していることがわかるでしょう」と述べている。

HART側はテストの終了時期についての期限を定めていないが、試運転が終了すれば鉄道システムはホノルル市側へ受け渡され、来年にはアロハ・スタジアムまでの暫定運転が開始されることになる。

そして2025年には、暫定運転はミドル・ストリートまで延長させる予定だ。

しかし、今回の試運転で、コンクリート部分のひび割れや列車の軌道を切り替えるレールの交差部分の溶接不良などを含め、何らかの問題が見つかる可能性もある。

エレファンテ議員は「鉄道の運行上の不具合は、後になって発見されるよりも早期に発見される方が良いと思います」とコメントしている。

HARTは、今回の試運転に関して一般市民に注意を呼びかけている。

「車の運転中に、運行中の列車を見上げないでください。運転中は必ず目を前に向けて



資料写真: カリヒ周辺の鉄道

前方に注意を払ってください」
また、昨年には10代の男女4人が駅構内に不法侵入するという事件もあったが、試運転が開始されたことで現在鉄道には高圧電流

が流れている。接触すれば死亡する可能性があるため、侵入禁止区間には絶対に立ち入らないよう求めている。

日刊サン 2022.8.31配信



ボーイスカウトのキャンプ場で発砲事故 少年1人死亡 ハワイ島

ハワイ島のボーイスカウトキャンプ施設であるホノカイア・キャンプ場で、28日に起きた発砲事故について警察が捜査を行っていると、ホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

8月28日午後2時30分ごろ、ホノカイア近くのボーイスカウトのキャンプ場で発砲事故が起こったという通報があり、警察が出動した。ライフル銃の練習場近くで少年1人が銃で撃たれて意識を失って倒れていたため、ヒロ・メディカル・センターに救急搬送されたが午後8時前に死亡が確認された。

警察は、現場にいた少年と大人全員に対し

聞き取り調査を行なったが、犯罪性は見られなかったという。

死亡した少年の年齢や身元についての詳細はまだ発表されていない。

アメリカ・ボーイスカウト連盟は「今回の事故は本当に悲惨な事故であり、連盟は捜査に全面的に協力します。犠牲者のご家族、スカウトのメンバーたち、アロハ支部の皆さんには冥福の意を表します」と書面を発表している。連盟は、捜査が終了し詳細が判明したのちにさらにコメントを発表する予定だという。

ハワイ島のミッチ・ロス市長は29日(月)に

事故について次のように語っている。

「昨日ホノカイアで、ボーイスカウトの少年が1人死亡するという悲惨な出来事に心を痛めています。亡くなった少年のご家族に哀悼の意を表すとともに、いつの日か心に安らぎが訪れることを願って止みません。このような形で子どもを失うことはあってはならないことです。この事故によって銃の安全性についての意識が高まり、このような事故が2度と起こらないことを祈ります。ハワイ島の住民の皆さんには、少年の遺族のことを心に留めていただきたいと思います」

ホノカイア・キャンプ場はホノカイアとワイ

メアの間に位置し、アメリカ・ボーイスカウト連盟アロハ支部によって運営されている。

キャンプ場の他に、アーチェリー練習場や、ライフル銃練習場、アドベンチャートレイルなどが完備されている。

警察ではこの事故について、一般からの情報を求めている。

通報はハワイ島警察犯罪捜査課のジェレミー・クボジリ刑事(808-961-2378または、Jeremy.Kubojiri@hawaiicounty.govまで)。匿名での通報はクライム・ストッパーズ(808-961-8300)まで。

日刊サン 2022.8.31配信

ハワイ最後のシアーズ 閉店売り尽くしセール開催中

シアーズの最後の店舗がハワイから姿を消す日が迫っているとKHON2が伝えている。

アラモアナ・センター(カピオラニ・ブルバード沿い)にある「シアーズ・アプライアンス&マットレス」は家電製品とマットレスだけを取り扱う店舗だが、閉店に向けて現在売り尽くしセールが行われているという。

現在、店内には売り尽くしセールのサインが貼られ、商品価格は全て10~30%引きとなっている。

ダウンタウンに住むキンバリー・ロードさんは「また1軒大きな小売店舗が閉店してしまって寂しい気持ちです。Kマートもなくなりました」と述べている。

ハワイ小売業協会の代表を務めるティナ・ヤマキ氏によると、消費行動のパターン

の変化とオンラインショップが小売業界の流れを変えているという。

「オンラインでのショッピングは、全ての価格を比べることを可能になり、もし何かを探していたり、ハワイで見つからない場合、誰もがオンラインで購入するようになりました。以前は小売店側が消費者に対して『これがあなたの欲しいものです』と伝えてきましたが、今は、ソーシャルメディアや消費者側が『これが私たちの欲しいものです』と小売店に伝えるようになってきたのです」

シアーズとKマートを買収した会社「トランスフォームコ(Transformco)」は、アメリカ全土で閉店する店舗一覧を発表した。従業員によると閉店の日はまだ発表されていないという。

ハワイ州内で最後のシアーズ・デパートメントストアがマウイ島で閉店してから1年余り、シアーズ・アプライアンス&マットレスの店舗は閉店に向けて準備を進めてきた。

トランスフォームコ社は、今後ポイント・プログラムとオンライン市場に集中していくと発表している。

カピオラニ・ブルバードに面している1階部分のシアーズの店舗は、多くの人の目に触れる一等地だ。アラモアナ・センターは、シアーズ撤退後の新しいテナントについてまだ発表していない。

シアーズ家電製品の修理サービスは、店舗が閉店した後も引き続き運営されるという。

日刊サン 2022.8.31配信

タンタラスの丘 崖から車が転落し 19歳女性重傷

8月30日(火)午後5時30分ごろ、タンタラスの丘で崖から車が転落した。

アイナ・ラニ・ブレイス近くのラウンド・トップ・ドライブに救急隊が出動したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

崖下の車両から女性運転手が救出され、病院へ搬送された。

事故の原因についてはまだ発表されていない。今後も調査が行われるという。

日刊サン 2022.8.31配信



毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開(金曜は土曜印刷版と同内容)

求人広告、一般広告

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



求人情報 続々掲載中!

14 ~ 15 面へ



悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオザテンブルズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
https://jp.eternalresorts.com

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・Wifi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN
日刊サン

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION
ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

TikTokで「車の盗み方を教えます」 自動車盗難増加

TikTokでは、これまでも「チャレンジ」と称して、器物破損行為などの動画が投稿されてきたが、最近、車の盗み方が投稿されて話題になり、シカゴ周辺では7月初めから、ヒュンダイ(Hyundai:現代自動車)とキア(KIA:起亜自動車)の盗難が767%増加しているとフォックス・ニュースが伝えている。

投稿動画では、身近なものを利用し、2つの韓国メーカーの車をキーなしでスタートさせる方法を教えている。

これが話題になってから、アメリカ中の青少年が試みているようだ。

シカゴ警察では、「ヒュンダイとキアの車の盗み方を伝授するというTikTokのチャレンジが広まってから、車両盗難事件が767%も増加するという驚くべき状況となっている。車両の盗難は、機会があればどこでも起こりうる」と注意を呼びかけている。

この動きは全米に広がっているという。ミネソタ州セント・ポールでも、14歳から

17歳の4人グループが貸し駐車場からキアを1台盗み、パトカーとヘリコプターによる追跡が行われた。

車は、道路に設置された停止棒を避けようとして衝突を起こし、4人は徒歩で逃走したがすぐに逮捕された。

フロリダ州セント・ピーターズバーグでも、7月半ばから車両盗難事件が40%増加している。

投稿動画で対象とされているのは、2011



年から2021年製のKIA車と、2015年から2021年製のヒュンダイ車だ。

ヒュンダイ社は、盗難防止用のハンドルロックを配布している警察を支援するプログラムを行っているという。

日刊サン 2022.8.26配信

ロバート・レッドフォード主演 「華麗なるギャツビー」のロールス・ロイス競売へ

ロバート・レッドフォード主演の「華麗なるギャツビー(The Great Gatsby)」(1974年)で画面に登場したロールス・ロイス



資料写真: SunflowerMomma / Shutterstock.com

スが9月に行われるオークションに出品されるとフォックス・ニュースが伝えている。

ロバート・レッドフォード演じる主人公ジェイ・ギャツビーが所有していた1928年型ロールス・ロイスは「ザ・ファントム・アスコット・デュアル・コウル・スポーツ・フェイトン」と呼ばれる非常に稀有な車だ。

車両がフロント部とリア部が分かれており、それぞれにウィンドシールドが付けられている。

F・スコット・フィツジェラルドの原作「グレート・

ギャツビー」で、主人公のギャツビーがロールス・ロイスを所有していたことからこの車が映画撮影用に選ばれた。原作に描写されていた車と同じように外側は黄色に塗り替えられ、シートは緑色のレザーに張り替えられている。エンジンの排気量は7,688cc、6シリンダーエンジンを搭載している。

この車は2009年のオークションで238,000ドルで落とされたが、新しい所有者によって80万ドルという予算と8年の年月をかけて全てに手が加えられたという。

オークションは9月3日にインディアナ州オーバーンで行われ、オンラインでの入札が可能だ。

日刊サン 2022.8.31配信

超高級車ベントレーの中に 隠されていたもの オーストラリア

2012年にイギリスで行われたオークションで、1932年型4.5リットル・スーパーチャージャーのベントレーが、700万ドル(およそ9億7,000万円)で落札された。

その20倍以上の額になるベントレーがオーストラリアの警察によって発見されたが、その価値は車体ではなく、車内に隠されていたものだったとフォックス・ニュースが

伝えている。

オーストラリアのニュー・サウス・ウェールズ警察が、カナダから輸入された1960年型ベントレーを押収してX線検査を行ったところ、ヘッドライトの奥から覚醒剤(メタムフェタミン)が発見された。警察は車体を分解し、さらに132ポンド(およそ60キロ)のコカインと350ポンド(およそ160キロ)の覚醒剤を

発見した。これらは、末端価格で1億1,500万ドル(160億円)以上に相当するという。

ベントレーを輸入した2人の男性は、薬物売買の容疑で逮捕された。

密輸に使用されたこのベントレーは、35万ドル(およそ5千万円)ほどだが、これまでの所有者は明らかにされていない。

日刊サン 2022.8.29配信

結婚式に キアヌ・リーブスが来てくれた

週末に結婚式を挙げる予定だったジェームズさんとニッキさん。英国ノーザンプトンシャーのホテルに泊まった際、ハリウッド俳優のキアヌ・リーブス氏とたまたまレストランで隣り合わせとなった。

「キアヌは本当に気さくな人で、気軽に話をしてくれました。週末に結婚式をあげると話したら、『お祝いにいきますよ』って。本気で言ったのかわからなかったけれど、話ができて良かったです。」

そして結婚式当日、2人が誓いを交わした後に、キアヌ本人が会場に現れたのだ。

彼は、招待客に対しても非常に親切で、快く写真を撮ってくれたという。

「母は映画『スピード』が大好きなので、一緒に写真を撮る際に、みんなで『スピード』と叫びました。全員がキアヌの大ファンになりました」と新婦のニッキさん。

キアヌ・リーブスは長くは滞在しなかったようだが、ホテルの従業員とも写真を撮っている。

ニッキさんは、「結婚式自体、素晴らしくて、本当に心に残るものでしたが、キアヌ・リーブスがお祝いに来てくれて、一生の思い出となりました」と話した。

キアヌ・リーブスは、長年の友人であるアレクサンドラ・グラントさんと交際中であることを、2019年11月に公表している。

また、今月初め、Huluの『ホワイト・シティ』の悪魔(Devil in the White City)』に主演することが発表されたばかりだ。

日刊サン 2022.8.30配信

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た】で
滑り止め加工
\$80➔無料

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690➔\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内
見取り無料
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的なプライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトに
QRコード

IBKICモーターズ

Aloha AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusstudio.com

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから➔

https://nikkansan.net/ad-inquiry

QRコード

ちょっと役立つ 日本の新製品

No. 322

暑い日に役立つ? 日陰マップ

以前、カーナビやGoogleマップなどが出現した時、地図情報と位置情報を容易に見ることが出来ることに大変驚いたのですが、あつという間に、3次元画像情報が加わり、街筋の建物や街角情報も手に取るように見られるようになりました。精度、更新などの問題もありますが、今や、生活に欠かせない存在になっています。

さらにこれらを基盤にして、新しい機能が考

られてきています。その一つが、近頃の猛暑対策として出現した『日陰マップ』機能で、地図上に日陰情報を表示するものです。提供はナビタイムジャパン社(東京)です。

『日陰マップ』では、スマホに表示した地図上の「日陰」アイコンをタップすると、現在時刻の日陰情報を、地図情報に重ねて表示します。街筋に面した建物や木々などの遮蔽物の形状や高さなどの情報を保持しており、日毎の時刻別の太陽高度と方位情報から、日陰部分をその都度算出して、リアルタイムで地図上に描画し、分かりやすい日陰情報を提供するのです。これによって、夏には散歩ルートやウォーキング、ジョギングのコースを確認したり、冬は日当たりの多い路を選ぶこともできそうです。

また、最近ではソーラーパネル付きの携帯機器なども増えてきましたので、故意に日当たりの良いルートを確認することも可能です。図は、東京表参



道の駅付近の日陰情報が、午前10時、午後2時、午後5時で時時刻々、変化する様子を示しています。元々の地図情報が、空からの俯瞰ベースだけなのか、道路ベースなのか、360度の回転図などもあるのか、色々不明な点があります。

Android OSで提供されており、iOS対応も8月中には可能になるという話です。日本全国に対応し、無料で利用できるそうですが、天候情報がいかに反映されるのかは不明です。いずれ、雨の降水情報なども加味され、「雨宿りマップ」なども出てきそうな感じです。

また、現時点でのスナップショットだけなのか、時刻を指定して、過去そして未来の日陰情報が得られるのかどうか、技術的な興味があります。しかし、もしスナップショットだけなら、やはり最終ルートはその個人個人の地理的知識(街筋と建物など)と、以前の経験、天候的判断によって決まると思われる。もちろん、日陰マップは助けにはなるとは思われますが。

画像(表参道駅付近の日陰マップの実例) ナビタイムジャパン(社)のウェブサイトより



となりのおじさん

在米35年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotot001@hawaii.rr.comまで

日刊サン ウェブサイト

www.nikkansan.net

見逃した 各種コラムやマンガなど
過去のアーカイブを読むなら、**コラム図書館へ**

PERMIT

住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査
建築許可発行

まで

迅速なサービス

建築家 Jimmy Wu

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)

projects@proworkpacific.com

YouTube Channel!

Proworkpacific.com

100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035*
カラーコピー \$0.23*
ポスター(22"x28") \$30~
ポスター(24"x48") \$40~

10% OFF

*1000枚以上の料金

移転しました

1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

☎9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで 熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績

ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc

1585 Kapoani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>

☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

お見積り無料

40th ANNIVERSARY

T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのパナなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOTO®

T.Oki TRADING

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com

日本人スタッフ常駐

Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION

— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション

ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
大理石、ペイント、シーリング

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

見積り・相談
無料

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...

日刊サンウェブサイト 毎日更新中

デジタル版 バックナンバー読み放題!!

https://nikkansan.net/

日刊サン

FREE

来夏の映画観ようよ♪

ブレット・トレイン

地元まで開通していなかったのが、いつか乗ってみたいと憧れていた新幹線。1964年の東京オリンピックに合わせて作られた世界初の高速鉄道—戦後復興のシンボルであり、フォルムもカッコいい。

殺し屋レディバグ(ブラッド・ピット)は、東京発京都行きの新幹線“ゆかり”に乗り、車内のあるフリーケースを盗んで次の停車駅で降りるだけという仕事の依頼を受ける。至極簡単な任務のはずが、なんとその新幹線には同じく殺し屋の兄弟レモンとタンジェリン、メキシコから復讐にやってきたウルフ、息子を襲った相手を探す木村など9人の殺し屋が乗り合わせていた。果たしてこれは、いつも運の悪さピカイチのレディバグのせいなのか。が、各々がこの状況には過去の因縁が絡んでいると気付き始め、その裏には“ホワイト・デス”という犯罪組織の存在があった。



織り交ぜられ、確かに日本原作のテイストが活かされていた。それに陽気でノリのいい愛すべきレディバグの軽快なアクション、殺し屋兄弟レモンとタンジェリンの掛け合いもテンポが良くて文句なし、まさに疾走感抜群の“弾丸列車”だ。

成人して初めて映画と同じルートの東海道新幹線に乗り、やっとだ、と感動していたら思っていたよりも遅い。どうやら新幹線の中でも各駅停車の“こだま”に乗ってしまったようで、しかしそれはそれで車窓から富士山が見えるかな、とのんびり景色を楽しめた。

和洋折衷のバランスが絶妙!海外から見る日本のイメージが少し香港っぽいのも“ブレードランナー”のサイバーパンク風で良し。かと思えばきちんと新宿のような雑多な景観が忠実に描かれ、さらに車内での殺し屋同士の戦闘中、何事もないかのように丁寧な接客で車内販売を行う乗務員や、他の海外観光客に「静かにしなさい!」と諭され、郷に入っては郷に従えの精神を守ってくれているシーンもあり、なんともシュールな笑いがこみ上げてきた。そして真田広之演じる元ヤクザの長老のセリフも、カルマ(業)やフェイト(運命)など仏教的な思想が



●加西 来夏 (かさいらいか)

映画は年間100本以上視聴、訪問国は39カ国~の旅する映画ラヴァー/チャニング・テイタムとサンドラ・ブロックも出演していて、あれ、この前観た“ザ・ロストシティ”のメンバーそのまままだと遊び心溢れていました。

はちねこ☆JAPAN

はちろう NO172
うなぎ
キューたろう

1

うなぎのご飯は大盛りにもできるけど、どうしますか?

大盛りで!!!

2

うーん...いい香り!!!
久しぶりのうなぎ!!!
最高だ~!!!

3

ご飯のおかわりとタレをお願いできますか?

4

...っていうか、うなぎが無くてもタレとご飯だけでもオレたち大満足!!!!

マメ知識 【うなぎ】

日本では、縄文時代から食べられていた形跡もあり、大昔から食文化があるんだって。うなぎののっている「うなぎの蒲焼き」として食べられるようになったのは、室町時代。うなぎを筒切りにして、串に刺して焼いて食べられるようになったそうニャ。うなぎはもちろん、だけど、オレたちは、味付けのタレも大好き。ご飯がすすむニャ! byはちろう @まつだりえ

日刊サンで コラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

カウンタートップ型
TI-9000

5つの特徴

アルカリ性電解還元水

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

シンプルで使いやすい定番人気モデル

アンダーシンク型
RW-100e

日本トリム社製

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで ハワイを 元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで 美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に ビタミンB12注射、**プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) **808-585-2833**
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム可能な **オーダーメイドの眉** 1セットいかがですか?

Before

After

直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St.
(マカラーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト 美容・健康 情報

nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/

デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日サ

刊

毎日更新中

円相場、一時1ドル140円 24年ぶり安値

1日の外国為替市場で、円相場が一時、対ドルで1998年以来24年ぶりの安値となる1ドル=140円台に下落した。米連邦準備制度理事会(FRB)が金融引き締めを進める一方、日本は金融緩和策を維持していることが要因。

この日は円以外の通貨に対してもドル高が進行。円は3月の1ドル=115円前後から下落を続けており、識者は政府介入の可能性を指摘している。

性を指摘している。

ロシアによるウクライナ侵攻をきっかけとした物価高騰に対応するため、FRBを含む各国の中央銀行が利上げを行っているが、日本銀行は異なる路線を取っている。松野博一官房長官は同日の会見で、外為市場の安定は重要だとする一方で、財務省による日銀に対する円買い指示などの特別措置の計画については言及しなかった。

河野氏、データ流通の重要性強調

日米欧の先進国に新興国を加えた20カ国・地域(G20)デジタル相会合が1日、インドネシア・バリ島で開かれた。河野太郎デジタル相は、国際間のデータ流通を拡大させて経済成長につなげる構想の重要性を訴えた。ただ各国によってスタンスが異なっており、国際ルールの策定に進むかどうかさらに議論を続けることになった。

関係者によると、共同声明は採択できないまま閉幕した。ウクライナ情勢を巡る文言に異論が出たためという。

構想は「信頼性のある自由なデータ流通(DFFT)」」。日本政府が2019年に国際会議で提唱し、ルールづくりを主導する姿勢を示している。

支払い対象を限定 コロナ入院給付金の方針

生命保険協会(生保協)は1日、新型コロナウイルス感染者への入院給付金をめぐり、支払い対象を入院患者や65歳以上に限定するよう加盟各社に検討を促す方針をまとめ、各社に通知した。適用するかどうかは各社の判断だが、多くは導入する方向で、9月下旬にも実施される見通しだ。

感染者の「全数把握」を見直し、届け出対象を重症化リスクの高い人に限定する厚生労働省の動きに歩調を合わせた。生保協の

方針では▽65歳以上の人▽入院が必要な人▽重症化リスクがあり、治療薬または酸素投与が必要な人▽妊婦一に支払いを限定するよう各社に取り組みを促した。

生保協は「保険本来の社会的意義に基づき、罹患(りかん)によって苦しむ人に引き続き役割を果たしていく」と説明している。対象の絞り込みで、支払いは7割ほど減少するとみられる。

オミクロン株対応の新ワクチン 高齢者などを対象に

新型コロナウイルスのオミクロン株対応の新ワクチンについて、政府が、当面は高齢者など重症化リスクの高い人や医療従事者らに対象を絞って接種を進めることを検討していることが1日、分かった。当初は供給量が限られるとみられるのが理由。

まずは、オミクロン株発生当初に広がった「BA・1」に対応したワクチンを9月末から打ち始める。政府は、現在の流行の主流となった派生型「BA・5」対応ワクチンの導入も検討しており、早ければ10月の接種開始も想定して準備を進めている。

ハウステンボス売却 香港系に総額958億円

旅行大手エイチ・アイ・エス(HIS)は30日、傘下のテーマパーク「ハウステンボス」(長崎県佐世保市)を香港の投資会社「PAG」の関連会社に売却すると発表した。

九州電力など他の株主も全株式をハウステンボスに売却。売却総額は約958億円となる。HISは売却によりコロナ禍で打撃を受け

た財務基盤の強化を図る。

PAGはテーマパーク「ユニバーサル・スタジオ・ジャパン」(USJ、大阪市)の運営会社に出資した実績を持つ。ハウステンボスは今後、PAG傘下でテーマパークとしての運営を続ける。

新感染症流行時、病床協定違反の病院に罰則

厚生労働省は31日、今後の新たな感染症の流行時に、都道府県との事前協定に違反し、病床確保などに応じない医療機関への

「罰則」を設ける方針を決めた。高度医療を提供する「特定機能病院」などの承認を取り消すことにする。

関東大震災で100回忌法要 再建の築地本願寺 東京

死者・行方不明者が10万人を超えた関東大震災が起きた1日、東京都中央区の築地本願寺で犠牲者をしのぶ100回忌法要が行われた。本堂で行われた法要では、僧侶や参列者らが読経して犠牲者を追悼した。同寺の中尾史峰宗務長はあいさつで、「地震が頻発し

ている。万が一のことがあれば役立てるよう心掛けている」と話した。

1923年の大震災で築地本願寺は、本堂を含め木造だった建物のほとんどが全焼。34年に火災や地震に強い鉄筋コンクリート製の本堂などが再建された



ウィスコンシンで独り言 — 庶民の味方、スーパー“ALDI”

私達の住む町にALDI(オールディ)というお値打ちスーパーがあります。1976年にこのドイツ系のスーパーはアメリカに進出し、今では全米のあちこちにみられるようになりました。このスーパーは他とはちょっと違います。いろいろ不要と思われるものを無くし、その分商品の値引きで消費者に還元しているのです。

私達は主な日常の買い物はALDIでしていますが、他のスーパーと比べると合計額で3~4割ほど安い感じがします。値段の一



例を紹介するとバナナはポンド30セント。卵は1ダースで1ドル以下(69セントくらい)です。

店舗と商品の陳列の簡素化

店舗の敷地面積は大きくありません。わざと大きな店舗を造らず、商品も他のスーパーのようにありとあらゆる商品を陳列するのではなく、「限られた商品」を陳列しています。ですからこだわった商品をこの店でを見つけることはちょっと難しいですが、商品数が少ない分、買い物しやすい利点があります。また、商品は配達された状態のまま「箱なり」商品を陳列するので、店員は倉庫から運んで置くだけで、陳列などの手間を省いています。

ALDIブランド

この店では有名ブランド製品はなく、すべてがALDIブランドです。その分、他社の有名ブランド品よりかなりお値打ちになっています。ですから、ブランド商品を求める人にはALDIは向きません。私達はパンや食用油やその他の缶詰などALDIブランド製品で満足しています。また商品によってはALDI商品が優れて信用が置ける場合もあります。ただ、しょうゆや即席めんなどは日本のブラ



ンドがいいので、そんな場合は他のスーパーに行きます。

その他の簡素化の例

ALDIではお店で働く人が非常に少なく(店内には2、3人)、その数人がいくつもの役割を担っています。レジが暇な時は倉庫から商品を陳列、商品の整頓し、レジが忙しくなると倉庫や店内の人がレジ係に変身します。今では珍しくありませんが、以前から買い物袋は客が持ち込みでした。今こそクレジットカードが使えますが、以前はカードが使えず、現金と小切手のみの精算でした。また、店のカートは25セント玉を入れると使え、そのカートを返すと25セントが返金されるので、買い物カートが駐車場に散らばっていることは皆無です。店内は不要な飾りがなくちょっと殺風景で、音楽も流れてないのです。

営業時間は朝9時から夜8時と、ほかのスーパーから比べるとずっと短いですが、その分従業員をたくさん必要とせず、電気代なども節約できるものと思われれます。こんな合理的で小づくりのALDIが、ハワイでも見られるようになるといいですね。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



日本最初の洋上風力発電所 12月に商業運転開始

総事業費約1千億円を投資した日本初めての洋上風力発電施設は、コロナ禍の影響下にも拘わらず、ほぼ当初の予定通り、今年12月中旬に正式に発電を開始できる見通しとなった。この洋上風力発電が確実となったがゆえに、まず我が国の東北地方における冬の電力不足の緩和に、一役買いそうである。

国内初めての洋上風力発電所の建設が進むのは能代港沖と秋田港沖の2か所にある。合計33基の風車は海底から立つ着床方式で、海面から羽根の最高地点まで約150メートルほどあり、40階建てのビル並みである。出資した民間企業は大手商社の丸紅を軸に、大手電力会社や建設会社などが出資した「秋田洋上風力発電」(秋田市)が開発を担うこととなった。当初の計画では、2020年に着工し、2022年末までに営業運転を始める目標を掲げていた。

この秋田洋上風力発電は、合計約14万キロワットの発電能力があり、平均的な家庭約13万世帯分の電気を賄えるという。今年の7月から能代港沖で風車の設置に着手した。幸い、大雨やコロナ禍の再拡大の影響は限定的で、全体の工事進展に大きな遅れの影響は出なかったという。

工事総責任者である丸紅出身の岡垣啓司社長は、現在の工事進捗状態から、12月には商業運転に入る見通しであり、年内に2か所の全ての風車が営業運転できそうである、との明るい見通しを正式に発表した。岡垣社長が最後に「一刻も早く実績をつくることで、今後の資金調達にもプラスになる。それが日本での洋上風力発電の導入拡大の起爆剤になれば」と強調したのが印象的であった。

日本の洋上風力発電は、開発や普及では欧米に比べ、30年以

上も遅れていると言われてきた。そのため、この度の「秋田洋上風力発電」の「快挙」は、遅きに失したとはいえ、我が国への今後の洋上風力発電に大きな一歩を踏み出したことに違いない。

洋上風力発電は、事業規模が数千億円、部品数が数万点に及ぶ、すそ野の広い産業であることから、関連産業への経済波及効果も期待できる。そのため今後は一大産業として育て、競争力を強化していくために、2021年12月に「洋上風力産業ビジョン」という基本戦略が発表された。その戦略の大きなポイントを要約すると、「魅力的な国内市場を創出し、国内外の投資を促進するとともに、サプライチェーンの形成を目指し、アジア市場への展開も見据えた次世代技術の開発や国際連携を進めること」であると言う。

わが国はG7の一員ではあるが、先天的な資源小国でもあるため、色々な創意工夫によって、これまで人類共存の平和と幸せのために尽力してきた。そのゆえ世界各国から常に賞賛され、信頼されてきた。これからも、この実績を基調に洋上風力発電の更なる発展を目指して行くことを期待する。世界各国と緊密に協力し合い、脱炭素と脱原子力の基幹エネルギー源として、人類より良い生活環境を築き上げるべく、日本は引き続き力を尽くす必要があるだろう。

ウクライナ原発「完全性損なわれた」 初視察で指摘 IAEA局長

ロシア軍が占拠しているウクライナ南東部のザポリージャ原子力発電所の初視察を終えた国際原子力機関(IAEA)のグロッシ事務局長は1日、度重なる砲撃により原発の「物理的な完全性が何度も損なわれた」と述べた。
ウクライナ政府の支配地域に戻ったグロッシ氏は記者団に対し、「同発電所とその

物理的な完全性が何度も損なわれたことは明らかだ」と指摘。14人からなるIAEA調査団の一部が今後、4日か5日まで原発にとどまり評価を継続するとしていたが、残留する人数については明らかにしなかった。
初日の視察は有意義なものとなり、多くの情報を収集できたとしている。

中口海軍がミサイル実射 極東演習、規模縮小し開始

ウクライナ侵攻の中、ロシア軍は1日、極東を管轄する東部軍管区で大規模軍事演習「ポストーク(東方)2022」を開始した。
7日まで続ける。4年前の前回と同様、中国軍も参加。タス通信によると、中口海軍は日本海で「海と空の標的にミサイル射撃と砲撃を行う」という。

2018年のポストークには約30万人が参加した。今回は参加兵員が5万人以上。ウクライナには極東の部隊も投入され、ロシア軍全体で「死傷者7万~8万人」(米国防総省)とも推計される中、演習規模を大幅に縮小した格好だ。

三菱商事のサハリン2新会社への 出資を承認 ロシア政府

ロシア政府は石油・天然ガス開発事業「サハリン2」の新たな運営会社について、三菱商事が申請していた出資を承認した。31日に公表された政令で明らかになった。政令によると、三菱商事は新会社に10%出資することが認められた。ロシア政府は30日に三井物産が新会社に12.5%出資することも承認しており、両社とも旧運営会社と同じ出資比率を維持する。
ロシア政府は5日に新会社を設立。国営ガスプロムが50%強の権益を保有する一方、他の出資者はロシア政府に対して1カ月以

内に改めて権益の承認を申請する必要があるとしていた。旧運営会社に27.5%出資していた英シェルは既に撤退を表明しており、今夏に売却先候補と協議したと報じられている。
三菱商事は1日、新会社への出資が承認されたとし、今後について「関係者との協議を通じて、株主間協定書の条件やそれに伴うリスク等を精査していく」とのコメントを発表した。また、サハリン2事業からのLNG供給について、現時点で計画通りの生産・供給を行う方針を確認している、という。

ゴルバチョフ氏葬儀に参列せず プーチン氏、他の日程優先

タス通信は、ロシアのプーチン大統領は、3日にモスクワで営まれるゴルバチョフ元ソ連大統領の葬儀に参列しないと伝えた。
ペスコフ大統領報道官が1日、明らかにした。既に決まっている他の国内日程を優先させるためという。
プーチン氏は1日、バルト海沿岸の飛び地カリニングラードに出発するのに先立ち、ゴルバチョフ氏の遺体が安置されている病

院を訪れ、ひつぎに花を手向けた。葬儀参列見送りについて、ペスコフ氏は「残念ながら(日程が)許さなかった」と説明した。
プーチン氏はかねて、ソ連崩壊を「20世紀最大の地政学的惨事」と表現してきた。参列を見送るという今回の判断は、大国の崩壊を招いたゴルバチョフ氏に対する事実上の「冷遇」を反映していると憶測される。

ダイアナ元妃、没後25年 英仏で人々が追悼

英国のダイアナ元皇太子妃が交通事故で亡くなってからちょうど25年となった8月31日、元妃が暮らしていたロンドンの邸宅や、事故現場となった仏パリの道路トンネル周辺では、多くの人々が献花などをして元妃を追悼した。
ダイアナ元妃は、チャールズ皇太子とのおとぎ話のような結婚で世界を魅了したが、2人は不倫スキャンダルの末に離婚。元妃は1997年8月31日、パリで交通事故のため死去した。
ロンドンのケンジントン宮殿前や、事故現

場となったパリのアルマ橋下を通るトンネルの上にあるダイアナ広場には、花束や国旗、写真などを手向ける人が続々と現れた。
元妃の実家スペンサー家の邸宅オールソープ・ハウスでは、兄のチャールズ・スペンサー氏が半旗を掲げた。元妃はこの邸宅の敷地内にある池の島に埋葬されている。
元妃の息子ウィリアム王子とヘンリー王子は本人たちの希望により、公式の追悼行事には参加せず、それぞれの家族と内輪で母をしのぶ予定。

3年ぶりトマトまみれ! スペインでトマト祭り「トマティーナ」開催

スペイン東部ブニョールで8月31日、恒例のトマト祭り「トマティーナ」が開催された。新型コロナウイルスの影響で2年間中止されていた。
約1時間続く祭りに向け、完熟トマト130トンがトラック6台で運び込まれた。正午に打ち上げられた花火を合図に、街は赤色に染まった。

「世界最大のフードファイト」とうたわれる祭りには、オーストラリアや英国、日本、米国などから多くの観光客が訪れている。
しかし、地元当局によると、今年はアジアで渡航制限が長引いていることから、用意した2万枚のチケットのうち、1万5000枚しか売れなかったという。

中秋の名月

今年の中秋の名月は9月10日(日本時間)、そして今年はずっと満月になります。日本の国立天文台によると、中秋の名月は太陰太陽暦(新月からの日数)で決まり、満月は、太陽、地球、月の位置関係で決まるため、年によってはずれることがあるのだそうです。平安時代に中国から伝わったとされる「中秋」は、日本では農耕文化と結びつき、今も秋の風物詩となっています。

十五夜(中秋の名月)

旧暦8月15日に行われる月見で、今年2022年は9月10日になります。秋の農作物、特に芋類の収穫を感謝する催しとして行われるため「芋名月」とも呼ばれ、サトイモなどが供えられます。またブドウやカボチャなど、つるのある収穫物を供えると、月の神様とつながるので縁起がよいとされています。
この日、雲で月が隠れて見えないことを「無月(むげつ)」といい、雨が降ることを「雨月(うげつ)」といいます。昔の人は、月が雲の裏でほの明るく輝く状態も風流なことと捉えたようです。

十三夜

十五夜の約1カ月後、旧暦9月13日に行われ(今年は10月8日)、月は十五夜に次ぐ美しさといわれています。収穫された豆や栗を供えることから「豆名月」「栗名月」とも呼ばれます。十五夜と十三夜のうち、天気によってどちらか一方の月だけが出た場合は「片月見」といって、あまり縁起がよいこととされていました。

十日夜(とおかみや)

十三夜の約1カ月後、旧暦10月10日に東日本で行われる収穫祭です。この日は、稲刈りが終わった田んぼの神様が山へ帰る日とされており、米の収穫を祝って餅をつきます。また「わら鉄砲」と

呼ばれる稲の茎を束ねて先を輪にしたもので地面を叩いて回り、お唱えをしながら神様に感謝をし、作物を荒らすモグラを追い払う地方もあります。
また、田んぼの神様である案山子にお供え物をして月見を楽しんでもらう「かかし上げ」という行事を行う地方もあります。

月見だんご

お月見では、サトイモや月に見立てた丸いだんごを作り、供えた後で食べると幸福と健康が得られるとされています。十五夜では15の数字に因み、1寸5分(4.5cm)の大きさに作った月見だんごを15個供えます。1年の満月の数と同じ12個(うるう年は13個)、15を3で割った5個を供えることもあります。
月見のお供えものは、近所の子どもが盗んで食べてもよいとされていました。気づかないうちに月の神様が食べてくれたと考えられたためです。また、月見だんごを食べると子宝を授かるので、結婚前の女性は食べない方がよいという言い伝えもあります。

神の依代、すすき

初期の月見では神様の依代として稲穂を供えていましたが、十五夜は稲刈りの前になるため、稲穂の形に似ているすすきが供えられるようになりました。刈ったすすきの切り口はとても硬く鋭いために魔除けになると考えられており、庭先にすすきを吊るす習慣のある地方もあります。また、尾花(すすき)と共に女郎花、桔梗、撫子、藤袴、葛、萩を合わせ、秋の七草として供えることもあります。





十日夜のわら鉄砲
(四季彩diary <http://tititake.sblo.jp/article/168933990.html>)

アポロ計画以来! “アルテミス計画”は 再び有人月面着陸を目指す

今から約半世紀前の1960年代、アポロ計画により人類は初めて月面に降り立ちました。“アルテミス計画”とはアメリカ合衆国政府が出資し、2025年までに再び月面への有人飛行を実現させるという計画です。“アルテミス”とはギリシャ神話の月の女神の名で、太陽神“アポロ(アポロン)”とは双子とされています。
主にNASA(アメリカ航空宇宙局)が、欧州、カナダ、オーストラリア、日本などの国際パートナーや民間企業と共同で月面での持続的な駐留を確立し、民間企業が月面経済を構築する基盤を築くことが目的です。そして将来的にはそれらを足がかりに、火星への有人探査を目指します。

無人探査機、9月3日に再度の打ち上げ

NASAでは8月28日夜に、無人宇宙船“オリオン”を搭載した大型ロケット・SLS(スペース・ローンチ・システム)が打ち上げられる予定でしたが、一部のエンジンに不具合が見つかったことで、打ち上げは延期されました。NASAの発表によると、現地時間3日午後2時17分に再度の打ち上げが行われることが決まりました。
今回の打ち上げはアルテミス計画の第1段階と位置づけられており、SLSで打ち上げられた宇宙船オリオンは月を周回して、再び地球に戻る試験飛行します。



NASA sets launch coverage for Artemis Mega Moon Rocket, spacecraft ©NASA / www.nasa.gov

ハワイアン No. 491 By Michi

お片づけ



無料定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

1 month \$10

6 months \$54

定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

コラム COLUMN

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com
感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

No. 107

旅行に履いて行く楽な靴さがし

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

夏休みも終わり、日本への帰省されておられた方も戻って来られたり、秋頃日本へ行かれる方がいたり、そろそろ動き出したように感じます。

私も日本行きビザの申請のために、日本領事館へ行ってきました。皆さん初めてのビザ申請に戸惑って、何度も足を運んでいる様子で、駐車場も館内も大変混んでいました。私も久しぶりの旅行で、苦しい活字を読んだり書いたり、老眼鏡を引っ張り出して大奮闘でした!

いつも旅行へ行く前は「何を着て行こう、何を持っていく」と準備をするのも楽しみの一つ。久しぶりの旅行は、行きたい所や予定も多く、たくさん歩き回る予感がします。

長時間歩いても、疲れのないおしゃれな靴選び

今回の旅行に向けて、私は疲れのないスニーカーと、街中でも可愛く履けるショートブーツを準備しました。スニーカーは、いつも履いてお気に入りのメーカーの、合わせやすいグレーを選びました。

ポイントは「いつも履いているデザイン」を選ぶことで、サイズも合い靴擦れなど心配が要りません。

ショートブーツは、ハワイでは見つからなかったためオンラインでオーダーしました。不安だったサイズは少し緩くて合わず、返品することにしてサイズダウンして新しくオーダーし直しま

した。緩いサイズのブーツは、靴の中で足が動き歩く度に踏ん張ってしまうので、試し履きをただで済ませる方まで痛みがでました。

普段から疲れたり靴の中で擦れたりするのが嫌で、大きめのサイズの靴を選んでいる方に気をつけて欲しいポイントがあります。

長時間歩く時は大きい靴ではなく、甲の部分がピッタリの靴を履くと疲れにくいです。靴紐やベルトがあるデザインの靴も、緩めて履けば意味がなく、紐やベルトをしっかりと締めて履けば何時間でも疲れはせずです。

昔は靴をオンラインで購入するなんて考えられませんでした。最近では返品が簡単に出来ます。送って来た箱に入れて、指定のポストに入れるだけでOKです。

旅行に行かなくても新しい靴を買うときは、緩い靴ではなく、足を支えてくれるデザインを選ぶようにしてください。

長時間歩いても疲れのない足を目指していきましょう!



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとテニス。米国生活は通算7年。

No. 218 第3章「再挑戦」

青天の霹靂

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。

子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切る毎日。そのような中、「三度目の正直」となるIPO申請が迫りつつあった。

2011年2月下旬に東京証券取引所(以下、「東証」)に株式上場申請を行ってそれが正式に受理されたことに伴い、東証による上場審査が開始された。その内容は、それまでの幹事証券会社の上場審査で対応してきたことと類似していたが、失敗が許されない、という点が今まで以上に関係者の神経を尖らせた。そのため一つ一つの質問や確認事項に対して、抜け漏れが無いよう丁寧な対応を時間をかけて幹事証券会社と共に進めていた。審査は手間はかかったものの順調に進み、ようやく上場という出口も見えてきそうなか、「その時」を迎えることとなった。

その日はいつも通り、東証から尋ねられている事項に対して最適な回答をすべく、証券会社の担当者と共に作戦を練っていた。ひと段落する頃はだいたい13時を大きく回っているのが常で、その日も遅い昼食を取り食後の一服を会社の屋外にある喫煙所で満喫していた。その時のことだった。

突如、かつて経験したことのない大きな揺れを感じた。建物の中ではなく地上に居たのである。周りに目をやると、建物のガラスが凹と凸を繰り返すようにぐにぐに動いている。同じ喫煙所に総務部の若手がいたのだが、その者に対して「直ぐにオ

フィスに戻りなさい」と言いつつ、私は一番近くの公道に出た。ちょうど1台のタクシーが私の目の前で停車すると、運転手が窓から顔を出し「仙台!」と叫んだ。それを聞いた私はまっしぐらにオフィスに向かって駆け出した。2011年3月11日14時50分あたりのことだった。

オフィスに戻った私は、1時間前と大きく変わり果てたその姿に呆然とした。あちこちから「ダメです。つながりません」という声があがっている。皆、仙台のオペレーションセンターに連絡を取ろうとしていた。渋谷で産声を上げたこの会社は、私が入社した時からその規模は3倍近くに膨れ上がった。その増加分のほとんどを吸収したのが仙台であり、今や仙台は社員在籍数でも渋谷の4倍近くを抱える最重要拠点となっていた。

その日は、それ以降当然ほぼ仕事にならず、まず従業員の安全確保を第一としつつながら、帰宅できる者から帰宅することとなった。私も部下の帰宅などを確認し、夜遅くに帰路に就いた。山手線はまだ運転再開しておらず、徒歩で明治通りを北に向かった。まだ被害の全容を全く把握できていなかったが、あの揺れと今も続く余震を鑑みるに相当の規模の震災であることには違いないと悟った。途中、路面に面する大画面で三陸海岸の津波の様子が繰り返し流されていた。かつてない天変地異の真ただ中にあることを再度確認していた。

(次回につづく)

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理

【必要スキル・条件】

- ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
- ◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
- ◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクスセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル

【ベネフィット】 健康保険(デンタル含む)、401K(希望者)

MAISEN.US INC

弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com

ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇 要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

PARK WEST
EST. 1969
FINE ART MUSEUM
GALLERY & AUCTIONS

Job description

Fine Art Gallery Salesperson

The Largest Dealer of Art in the World has arrived in Waikiki!

For over 50 years Park West Gallery has been an international leader in the Art Industry. We are one of the largest privately-owned art galleries in the world, currently operating 100+ Art Galleries onboard Luxury Cruise Ships around the world, with leading cruise lines. While candidates with diverse work experiences will be seriously considered, the ideal candidate would have previous experience working with art, sales and/or public speaking. Extensive training is provided for all qualified applicants.

We are looking to hire two Japanese Speaking Sale person's to cultivate and grow our Japanese business in Hawaii with Japanese tourist. Earning potential between \$60,000 to \$200,000.

Please email Arturo Torrez, Art Director with resume attached to atorrez@parkwestgallery.com.

Koa Nani Luxury Hawaiian Jewelry
コアナニハワイアンジュエリー

セールスアシエイト 募集 フルタイム パートタイム

経験者優遇、責任感があり誠実な方
要英語(日常会話)

時給: \$20~/h + コミッション

ベネフィット (フルタイム) 健康保険(眼・歯含む)
有休・シックリーブ・ホリデイペイ
駐車場代金及び交通費(50%支給)
社員割引

お問合せ・応募先(レジュメをお送りください)
hiring.koanani@gmail.com
住所: 2424 Kalakaua Ave. Space #110
(Hyatt Regency Waikiki)

Mitsuwa MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店
スタッフ募集

■ **マネージャー補佐** [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィットを完備!!

■ **店舗スタッフ** [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

スタッフ募集

ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

募集

アウトバウンド/ チケティングエージェント

要: チケティングの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc
他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599(内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

マッサージセラピスト募集

初心者大歓迎です、丁寧に指導します。

お気軽にお電話ください ☎808-294-7695

詳しい内容はWEBをご覧ください
リフレハワイ reflehawaii.com

あなたの暮らしのそばに...

日刊サン FREE

急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの
経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898

募集

NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) **Kitchen Manager** (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) **Kitchen Prep** (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) **Server** (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

- **デリバリー** 新聞(日刊サン)配達
をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給)
- **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジュメをお送り下さい。
お問い合わせはこちら。
sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

募集

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター
[@nikkansan](https://twitter.com/nikkansan)

フェイスブック
[@NikkanSan](https://www.facebook.com/NikkanSan)

インスタグラム
[@nikkansan_hi](https://www.instagram.com/nikkansan_hi)

ハワイの“今”を
お届けします

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は
こちらまで **808-304-6100**
✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

サ
月・水・金の週3日
デジタル版公開中

三行広告

Classified Ad.

クラシファイド広告



-I-30
オン コールマッサージセラピスト
募集。サウスキング沿い。
フレキシブルなアポに対応できる方。土
日祝も働ける方。マッサージ免許要。
応募方法、Eメール・テキストメッセージ
可。808-636-6443
kofalohallc@gmail.com



-I-02
広島 女学院卒業生の皆さん、9月に
食事会を催します。是非ご参加
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで
808-542-2824

スタッフ募集 PIONEER SALOON

フルパート 時間・給与
パート 応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ /
キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアル
オープニングにつき **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ **808-202-3205**
(福田)
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

家を貸したい 人を募集したい
生徒を集めたい
車を売りたい e.t.c.

クラシファイド
三行広告

お申込はこちら

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

求人 広告

早い!
カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

● **Kitchen Manager**

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

● **Line/ Prep Cook**

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

● **Server**

時給: \$9.35+チップ
(2022年7月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

Bookkeeper 【アワリー】

zetton inc.



ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

レジメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

リセールで、あなたも
タイムシェアオーナーに!
お得にラグジュアリーな
旅行をしませんか?

なぜリセール?

リセールの物件はデベロッパーの販売価格の1/3程度でなので、初期費用をぐんと抑え予算内でより高価値の物件を入手することができるのです。しかも手放す時の価値は同じ。維持費も同じ。泊まれるお部屋も同じです。つまりさらにお得にタイムシェアを入手できるので人気なのです。

タイムシェアとは

ラグジュアリーなリゾートコンドミニウムのお部屋を、1週間分(1/52)を一口として分割所有することです。その権利で所有のお部屋、または権利を交換して世界中の系列のリゾートに泊まることができます。権利は賃貸や売買が可能です。手の届くお値段で買えるプチ別荘として日本人だけで7万人以上のオーナーさんがいらっします。ハワイが好きで何回も来る、アメリカ本土に旅行することが多い、大人数で滞在する、狭い部屋に高いホテル代を払うのは無駄!……という方にはピッタリです。

だから、タイムシェアはリセールで購入するのがお得!!

ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、ディズニーバケーションなど魅力のある物件がリーズナブルにあなたのものに!

弊社ではフロリダやアジアの販売会社と連携して豊富な在庫でお客様のお問い合わせをお待ちしています。

お問合せ info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300 **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日開催

9月7日(水) 夜活 21時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- 猫背解消・肩こり解消
- らくらく骨盤矯正
- 全身爽快リンパ流し
- 二の腕の引き締め
- ぽっこりお腹解消ストレッチ

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

新着エピソード NFTを買うならフロア価格? レアリティ?

どちらを狙う? コモン? それとも レア? なNFT

▶ 12:41 / 43:51